

Einnahmen aus Treibstoffzollerhöhungen fallen – zufließen müssen. Andererseits wurden die Bedenken des Antragstellers hinsichtlich Ausgeglichenheit der Bundesfinanzen von der Finanzkommission bereits in dem Masse in Betracht gezogen, wie sie die Ausarbeitung eines zusätzlichen Sparprogramms vorschlägt.

M. **Bonny** présente au nom de la commission le rapport écrit suivant:

Le 3 juillet 1992, M. Fritz Hammer, domicilié à Uster, a adressé au président du Conseil national une pétition pour inviter les conseils à rejeter la proposition d'augmentation des droits de douane sur les carburants prévue dans le message 92.038 sur les mesures d'assainissement des finances fédérales 1992.

Pour motiver sa demande, le pétitionnaire souligne, entre autres, que cette augmentation frapperait dans leur existence des branches du secteur de l'automobile, en touchant en particulier des petits revenus et qu'elle entraînerait en outre une augmentation considérable des prix à la consommation. Il estime par ailleurs que l'équilibre des finances fédérales doit être retrouvé sans ces recettes supplémentaires mais en recherchant de nouvelles économies dans les dépenses de la Confédération.

Conformément à l'article 45 du Règlement du Conseil national, la Commission des finances a traité la pétition dans sa séance des 11 et 12 août 1992, séance consacrée à la poursuite de l'examen des mesures d'assainissement des finances fédérales proposées par le Conseil fédéral. Il convient de relever que la commission avait, de fait, déjà abordé la question de la renonciation à l'augmentation des droits d'entrée sur les carburants lors d'une première séance des 2 et 3 juillet 1992 et qu'elle avait rejeté par 21 voix contre 3 une proposition allant dans ce sens, tout en acceptant une augmentation sensible des droits sur les carburants. Pour sa part, le 30 avril 1992, le Conseil des Etats avait approuvé la proposition d'augmentation des droits de douane sur les carburants telle que présentée dans le message 92.038 précité, par 23 voix contre 14.

Sur le plan matériel, la Commission des finances constate que, d'une façon générale, l'assainissement des finances fédérales ne peut pas être réalisé exclusivement par des réductions de dépenses, comme le demande le pétitionnaire, mais qu'il y a lieu également de fournir à la Confédération des recettes supplémentaires, parmi lesquelles figurent celles relatives à l'augmentation des droits d'entrée sur les carburants. D'un autre côté, les préoccupations du pétitionnaire concernant l'équilibre des finances fédérales sont déjà prises en considération par la Commission des finances, dans la mesure où celle-ci propose la mise en oeuvre d'un programme complémentaire d'économies.

Antrag der Kommission

Die Finanzkommission beantragt, von der Petition Kenntnis zu nehmen, ihr jedoch keine Folge zu geben.

Proposition de la commission

La Commission des finances propose de prendre acte de la pétition sans y donner suite.

Angenommen – Adopté

91.3385

Motion Spoerry Einführung der Ausgabenbremse Bases légales visant à freiner les dépenses institutionnelles

Diskussion – Discussion

Siehe Seite 622 hiervor – Voir page 622 ci-devant

Präsident: Frau Spoerry zieht die Motion zurück.

Zurückgezogen – Retiré

92.057-1–92.057-50

EWR. Anpassung des Bundesrechts (Eurolex) Referendum und Zeitpunkt der Publikation EEE. Adaptation du droit fédéral (Eurolex) Référendum et publication

Beschluss des Ständerates vom 24. September 1992
Décision du Conseil des Etats du 24 septembre 1992

Antrag der Staatspolitischen Kommission

Neuer Absatz betreffend Zeitpunkt der Publikation:

Er wird nach der Annahme des Bundesbeschlusses über den Europäischen Wirtschaftsraum im Bundesblatt veröffentlicht.

(= Absatz 1bis in:

– Ziff. II von 92.057-1, 2, 6, 8–10, 12–16, 18, 19, 21–23, 26–31, 35–37, 39, 41, 43, 48.

– Ziff. II Art. 2 von 92.057-24.

– Ziff. III von 92.057-4, 5, 11, 33, 34, 42.

– Ziff. IV von 92.057-32.

– Art. 3 von 92.057-44.

– Art. 10 von 92.057-3.

– Art. 15 von 92.057-25.

– Art. 17 von 92.057-40.

– Art. 19 von 92.057-17.

– Art. 21 von 92.057-7.

– Art. 23 von 92.057-49.

– Art. 25 von 92.057-38.

– Art. 28 von 92.057-20, 50)

(= Absatz 2bis in:

– Ziff. II von 92.057-45, 46, 47)

Geänderter Absatz betreffend Referendum:

Er untersteht dem Referendum gemäss Artikel 20 der Uebergangsbestimmungen der Bundesverfassung.

(= Absatz 2 in:

– Ziff. II von 92.057-1, 2, 6, 8–10, 12–16, 18, 19, 21–23, 26–31, 35–37, 39, 41, 43, 48.

– Ziff. II Art. 2 von 92.057-24.

– Ziff. III von 92.057-4, 5, 11, 42.

– Art. 3 von 92.057-44.

– Art. 10 von 92.057-3.

– Art. 15 von 92.057-25.

– Art. 17 von 92.057-40.

– Art. 19 von 92.057-17.

– Art. 21 von 92.057-7.

– Art. 23 von 92.057-49.

Motion Spoerry Einführung der Ausgabenbremse

Motion Spoerry Bases légales visant à freiner les dépenses institutionnelles

| | |
|---------------------|--|
| In | Amtliches Bulletin der Bundesversammlung |
| Dans | Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale |
| In | Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale |
| Jahr | 1992 |
| Année | |
| Anno | |
| Band | V |
| Volume | |
| Volume | |
| Session | Herbstsession |
| Session | Session d'automne |
| Sessione | Sessione autunnale |
| Rat | Nationalrat |
| Conseil | Conseil national |
| Consiglio | Consiglio nazionale |
| Sitzung | 10 |
| Séance | |
| Seduta | |
| Geschäftsnummer | 91.3385 |
| Numéro d'objet | |
| Numero dell'oggetto | |
| Datum | 01.10.1992 - 08:00 |
| Date | |
| Data | |
| Seite | 1916-1916 |
| Page | |
| Pagina | |
| Ref. No | 20 021 616 |

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.